



تقرير موجز

Summary Report

التطورات النقدية والمصرفية – أبريل 2024

Monetary & Banking Developments – April 2024

Date: 04/07/2024

التاريخ: 2024/07/04

The Central Bank announced that the money supply aggregate M_1 increased by 1.6%, from AED 878.1 billion at the end of March 2024 to AED 892.4 billion at the end of April 2024. This was due to AED 1.2 billion rise in currency in circulation outside banks, combined with AED 13.1 billion increase in monetary deposits.

أعلن المصرف المركزي عن ارتفاع إجمالي عرض النقد (ن₁) بنسبة 1.6% من 878.1 مليار درهم إماراتي في نهاية مارس 2024 إلى 892.4 مليار درهم إماراتي في نهاية أبريل 2024. ويرجع ذلك إلى ارتفاع قيمة العملة المتداولة خارج البنوك بمقدار 1.2 مليار درهم إماراتي، إلى جانب زيادة قدرها 13.1 مليار درهم إماراتي في الودائع النقدية.

The money supply aggregate M_2 increased by 0.6%, from AED 2,134.8 billion at the end of March 2024 to AED 2,148.5 billion at the end of April 2024. M_2 increased mainly due to an elevated M_1 , overriding the AED 0.6 billion reduction in Quasi-Monetary Deposits.

ارتفع إجمالي عرض النقد (ن₂) بنسبة 0.6% من 2,134.8 مليار درهم إماراتي في نهاية مارس 2024 إلى 2,148.5 مليار درهم إماراتي في نهاية أبريل 2024. ويرجع الارتفاع في عرض النقد (ن₂) بشكل رئيسي إلى الارتفاع في عرض النقد (ن₁) متجاوزاً الانخفاض في الودائع شبه النقدية بمقدار 0.6 مليار درهم إماراتي.

The money supply aggregate M_3 increased by 2.8%, from AED 2,583.7 billion at the end of March 2024 to AED 2,657.3 billion at the end of April 2024. M_3 increased mainly because of an amplified M_2 , combined with an increase of AED 59.9 billion in government deposits.

وارتفع إجمالي عرض النقد (ن₃) بنسبة 2.8% من 2,583.7 مليار درهم إماراتي في نهاية مارس 2024 إلى 2,657.3 مليار درهم إماراتي في نهاية أبريل 2024. ويرجع هذا الارتفاع في عرض النقد (ن₃) بشكل رئيسي إلى ارتفاع عرض النقد (ن₂) إلى جانب زيادة الودائع الحكومية بقيمة 59.9 مليار درهم إماراتي.

The monetary base expanded by 1.5%, from AED 703.7 billion at the end of March 2024 to AED 714.3 billion at the end of April 2024. The rise in monetary base was driven by the growth in banks & OFCs' current accounts & overnight deposits of banks at CBUAE by 72.0%, overshadowing the decline in currency issued by 0.1%, reserve account by 16.9% and monetary bills & Islamic certificates of deposit by 1.6%.

توسعت القاعدة النقدية بنسبة 1.5% من 703.7 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر مارس 2024 إلى 714.3 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أبريل 2024. وكان الارتفاع في القاعدة النقدية مدفوعاً بالنمو في الحسابات الجارية للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى والودائع الليلية واحدة لدى المصرف المركزي بنسبة 72.0% مما تجاوز الانخفاض في العملات المصدرة بنسبة 0.1%، والحساب الاحتياطي بنسبة 16.9%، والأذون النقدية وشهادات الإيداع الإسلامية بنسبة 1.6%.

Gross banks' assets, including bankers' acceptances, increased by 1.0% from AED 4,254.5 billion at the end of March 2024 to AED 4,296.5 billion at the end of April 2024.

ارتفع إجمالي أصول البنوك، شاملاً شهادات القبول المصرفية بنسبة 1.0% من 4,254.5 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر مارس 2024 إلى 4,296.5 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أبريل 2024.

Gross credit grew by 0.8% from AED 2,047.0 billion at the end of March 2024 to AED 2,063.1 billion at the end of April 2024. Gross credit growth was driven by the increase in domestic credit by 0.7% and in foreign credit by 1.4%. Domestic credit expansion was due to increase in credit to the government sector and private sector by 4.7% and 0.4% respectively, offsetting the 0.5%, and 3.8% decrease in credit to the public sector (government-related entities) and non-banking financial institutions.

ارتفع إجمالي الائتمان بنسبة 0.8% من 2,047.0 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر مارس 2024 إلى 2,063.1 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أبريل 2024. ويعزى نمو إجمالي الائتمان إلى زيادة الائتمان المحلي بنسبة 0.7% وزيادة الائتمان الأجنبي بنسبة 1.4%. في حين يعود توسع الائتمان المحلي إلى ارتفاع في الائتمان للقطاع الحكومي والخاص بنسبة 4.7% و 0.4% على التوالي، معوضاً الانخفاض بنسبة 0.5% و 3.8% في نشاط القطاع العام (الجهات المرتبطة بالحكومة)، والمؤسسات المالية غير المصرفية.

Aggregate bank deposits increased by 2.3%, from AED 2,657.1 billion at the end of March 2024 to AED 2,717.5 billion at the end of April 2024. The increase in total bank deposits was due to the growth in resident deposits by 2.7% offsetting the decline in non-resident deposits by 2.9%.

Resident deposits expanded as a result of the growth in government and private sector deposits by 13.0% and 1.4% respectively, offsetting the decline in government-related entities deposits and non-banking financial institutions deposits by 0.5% and 18.8%, respectively at the end of April 2024.

Note:

M_1 = Currency in circulation outside banks + monetary deposits (current accounts and call accounts at banks).

M_2 = M_1 + Quasi-monetary deposits (resident time and saving deposits in dirhams and resident deposits in foreign currencies).

M_3 = M_2 + Government deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

سجّل إجمالي الودائع المصرفية ارتفاعاً بنسبة 2.3%، حيث ارتفع من 2,657.1 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر مارس 2024 إلى 2,717.5 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أبريل 2024. وترجع الزيادة في إجمالي الودائع المصرفية إلى نمو ودائع المقيمين بنسبة 2.7%، معوضه الانخفاض في وودائع غير المقيمين بنسبة 2.9%.

وتوسعت ودائع المقيمين نتيجة نمو ودائع الحكومة وودائع القطاع الخاص بنسبة 13.0% و1.4% على التوالي، معوضه الانخفاض في ودائع الجهات المرتبطة بالحكومة والمؤسسات المالية غير المصرفية بنسبة 0.5% و18.8% على التوالي، في نهاية شهر أبريل 2024.

ملاحظة:

$1ن$ = النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

$2ن$ = $1ن$ + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملات الأجنبية).

$3ن$ = $2ن$ + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.